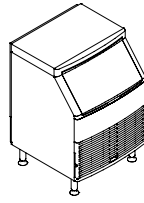




# Manitowoc®



## Q130/Q210/Q270 Modèles de Machines à Glace

## Installation

### Emplacement de la machine à glace

L'emplacement choisi pour la machine à glace doit répondre aux critères suivants : Si un seul de ces critères n'est pas respecté, choisissez un autre emplacement.

- L'endroit doit être à l'intérieur.
- L'endroit doit être sans agents contaminants en suspension dans l'air.
- La température de l'air doit être au moins de 1,6°C (35°F), mais ne doit pas dépasser 43°C (110°F).
- Il ne faut pas que l'emplacement se trouve près d'appareils générant de la chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- L'emplacement doit permettre assez d'espace pour l'eau, le drain et les connexions électriques à **l'arrière de la machine à glace.**
- L'emplacement ne doit pas obstruer la circulation de l'air à travers ou autour de la machine à glace. Référez-vous au tableau ci-dessous pour les exigences d'espace libre.

	Refroidissement à l'air autonome	Refroidi à l'eau
Haut/Côtés	127mm (5")*	127mm (5")*
Arrière	127mm (5")*	127mm (5")*

\*Un minimum d'espace libre est requis. Cette valeur est recommandée pour un entretien et un fonctionnement efficaces seulement.



### ATTENTION

Si la machine à glace est sujette à des températures inférieures à 0°C (32°F), elle doit être protégée. Les pannes causées par l'exposition à des températures de congélation ne sont pas couvertes par la garantie.

## Produits électriques



### AVERTISSEMENT

Tout le câblage doit être conforme aux codes nationaux, locaux et de l'état.

### Tension

La variation maximum de tension permise est de  $\pm 10\%$  de la tension nominale à la mise en marche de la machine à glace (lorsque la charge électrique est au plus haut).



### AVERTISSEMENT

La machine à glace doit être mise à la terre en conformité aux codes électriques locaux et nationaux.

### Connexion des câblages

Les machines à glace 230/50/1 ne laissent pas l'usine avec une fiche installée. Il faut installer sur-le-champ une prise d'intensité de courant électrique et de tension appropriée au moment de l'installation.

(Veuillez vous référer au diagramme de la page suivante pour les graphiques de données électriques).

## Données électriques sur la machine à glace

Pièce de fixation	Tension Phase Cycle	Refroidi à l'air		Refroidi à l'eau	
		Coupe-circuit/fusible maximum	Minimum ampères par circuit	Coupe-circuit/fusible maximum	Minimum ampères par circuit
Q130	115/1/60	15	7.6	15	6.8
	208-230/1/60	15	3.3	15	2.8
	230/1/50	15	3.3	15	2.8
Q210	115/1/60	15	8	15	8
	208-230/1/60	15	4	15	4
	230/1/50	15	4	15	4
Q270	115/1/60	15	9.9	15	9.1
	208-230/1/60	15	3.4	15	2.9
	230/1/50	15	3.4	15	2.9

## Alimentation en eau et calibrage du tuyau de rinçage/Connexions



### WARNING

Toutes les tuyauteries doivent être conformes aux codes locaux, de l'état et nationaux.

- Branchez le tuyau d'entrée du générateur de glace dans de l'eau potable seulement.
- Ne branchez pas à une alimentation d'eau chaude.
- Installez un robinet d'arrêt de l'eau.
- Isolez l'eau et les tuyaux de drainage pour prévenir la condensation.

Emplacement	Pression de l'eau	Pression de l'eau	Pièce de fixation de la machine à glace	Dimension du tuyau jusqu'à la pièce de fixation de la machine à glace
Entrée d'eau de la machine à glace	0.6°C (33°F) Min. 32°C (90°F) Max.	1.37 bar (20 Psi) Min. 5.51 bar (80 Psi) Max.	3/8" filetage de tube femelle	10 mm (3/8") Diamètre interne minimum
Entrée de l'eau du condensateur	0.6°C (33°F) Min. 32°C (90°F) Max.	1.37 bar (20 Psi) Min. 5.51 bar (150 Psi) Max.	3/8" filetage de tube femelle	
Vidange d'eau du condensateur	---	---	1/2" filetage de tube femelle	13 mm (1/2") Diamètre interne minimum
Drain du bac	---	---	1/2" filetage de tube femelle	13 mm (1/2") Diamètre interne minimum

<sup>1</sup> Min. = Minimum

<sup>2</sup> Max. = Maximum

## Fonctionnement et entretien

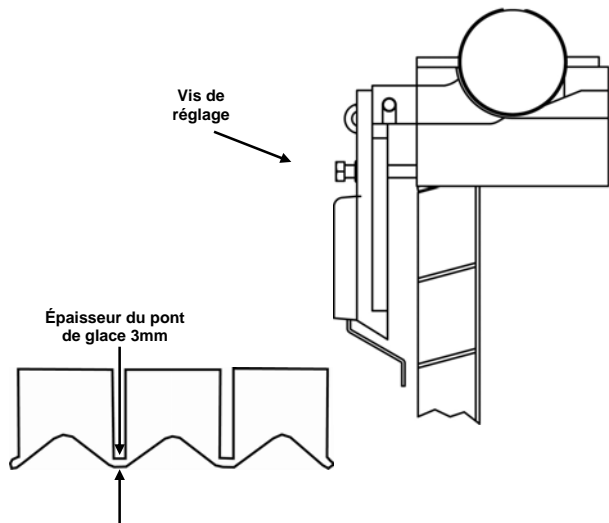
### Épaisseur de la glace

La commande de l'épaisseur de la glace est réglée en usine, pour maintenir un pont de glace de 0,163 mm (1/16-1/8 pouce).

REMARQUE : Assurez-vous que le rideau à eau soit en place lorsque vous effectuez cette vérification. Il empêche l'eau d'éclabousser en dehors du bassin d'eau.

1. Inspectez le pont se raccordant aux cubes. Il devrait être d'environ 3 mm (1/8") d'épaisseur.
2. Si l'ajustement est nécessaire, tournez la vis d'ajustement de la sonde d'épaisseur de la glace dans le sens horaire pour augmenter l'épaisseur du pont, et dans le sens antihoraire pour le diminuer.

REMARQUE : Un tiers de tour change l'épaisseur de la glace d'environ 1,5 mm (1/16").



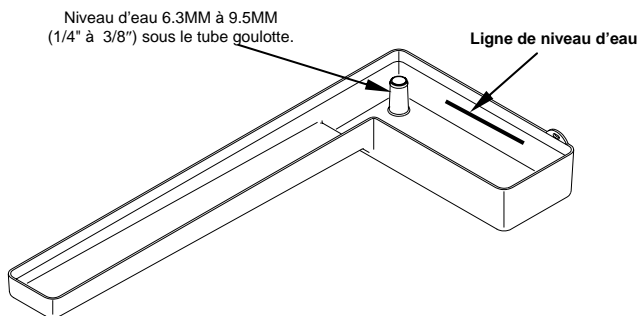
### Réglage de l'épaisseur de la glace

3. Assurez-vous que le fil et le support de la sonde d'épaisseur de la glace ne restreignent pas le mouvement de la sonde.

### Vérification du niveau d'eau

Vérifiez le niveau d'eau pendant que la machine à glace est en mode lavage et que la pompe à eau est en fonctionnement.

Le bon niveau d'eau est de 6.3mm à 9.5mm (1/4" à 3/8") en dessous de la conduite verticale.



### Niveau d'eau

Le régleur à flotteur est réglé à l'usine pour le bon niveau d'eau. Vérifiez le niveau d'eau et faites les réglages nécessaires :

1. Vérifiez le niveau de la machine à glace
2. Enlevez la tête du siphon de la conduite verticale.
3. Placez le basculeur principal **GLACE/ARRÊT/LAVAGE (ICE/OFF/WASH)** dans la position **LAVAGE(WASH)**, et attendez jusqu'à ce que le régleur du flotteur cesse d'ajouter de l'eau.
4. Le bon niveau d'eau est de 6 mm à 9.5mm (1/4" à 3/8") en dessous de la conduite verticale.

Ajustez le régleur du flotteur si le niveau d'eau est incorrect :

- A Desserrez les deux vis sur le support du régleur de flotteur.
- B Soulevez ou abaissez le groupe régleur de flotteur si nécessaire puis resserrez les vis.

5. Déplacez le basculeur principal **GLACE/ARRÊT/LAVAGE (ICE/OFF/WASH)** en position **ARRÊT (OFF)**. Le niveau de l'eau dans le bassin à eau monte au-dessus de la conduite verticale et s'écoule dans le drain.
6. Remplacez le capuchon du siphon sur la conduite verticale, et vérifiez le niveau de l'eau ainsi que l'action du siphon en répétant les étapes 3 à 5.

## **Séquence de fonctionnement de fabrication de la glace**

### **MISE EN MARCHÉ INITIALE OU MISE EN MARCHÉ APRÈS LA FERMETURE AUTOMATIQUE :**

#### **1. Égalisation de la pression**

Avant que le compresseur se mette en marche, la vanne gaz chauds se met sous tension pendant 15 secondes pour égaliser les pressions pendant la mise en marche initiale du système de réfrigération.

#### **2. Mise en marche du système de réfrigération**

Le compresseur se met en marche après une égalisation de pression de 15 secondes, et reste allumé tout le long des séquences de congélation et de récolte. La vanne gaz chauds reste allumée pendant 5 secondes au cours de la mise en marche initiale du compresseur et puis se ferme.

Pendant que le compresseur se met en marche, l'énergie électrique est fournie au moteur du ventilateur et du condensateur (modèles à refroidissement par air) à travers les séquences de congélation et de refroidissement. Le moteur du ventilateur est branché à travers une commande de pression du cycle du ventilateur, il peut donc manœuvrer en circuit et hors circuit. Le moteur du ventilateur du condensateur et du compresseur est branché à travers un relais. Ainsi, chaque fois que la bobine de relais est mise sous tension, l'énergie électrique est fournie au moteur du ventilateur et du compresseur.

## **SÉQUENCE DE CONGÉLATION**

### **3. Refroidissement préalable**

Le compresseur est en marche pendant 30 secondes avant que l'eau circule pour refroidir préalablement l'évaporateur.

### **4. Congélation**

La pompe à eau commence après 30 secondes de refroidissement préalable. Un débit d'eau régulier est dirigé à travers l'évaporateur et à l'intérieur de chaque cube, où l'eau gèle.

Lorsque la glace s'est formée en suffisance, le débit d'eau (non de la glace) entre en contact avec la sonde d'épaisseur de la glace. Après environ 7 secondes de contact continu avec l'eau, la séquence de récolte commence. La machine à glace ne peut commencer une séquence de récolte avant d'avoir dépassé un verrouillage de 6 minutes.

## **SÉQUENCE DE RÉCOLTE**

### **5. Récolte**

La pompe à eau se met hors tension en arrêtant le débit au-dessus de l'évaporateur. Le niveau de l'eau qui s'élève dans la goulotte du puisard détourne l'eau en dehors du tube de débit, en purgeant ainsi l'excès de minéraux de la goulotte du puisard. La vanne gaz chauds s'ouvre également pour détourner le gaz réfrigérant chaud dans l'évaporateur.

Le gaz réfrigérant chaud réchauffe l'évaporateur, faisant ainsi glisser les tubes comme une feuille, en dehors de l'évaporateur et dans le bac de rangement de la glace. La feuille coulissante de cubes entre en contact avec le registre de glace, en ouvrant le commutateur du bac.

L'ouverture et fermeture momentanée du commutateur du bac terminent la séquence de la récolte et retourne la machine à glace à la séquence de congélation (étapes 3 - 4).

## **FERMETURE AUTOMATIQUE**

### **6. Fermeture automatique**

Lorsque le bac de rangement est plein à la fin d'une séquence de récolte, la feuille de cubes tombe pour nettoyer le registre à glace et le maintient en bas.

Après que le registre à glace est tenu ouvert pendant 7 secondes, la machine à glace se ferme. La machine à glace reste fermée pendant 3 minutes avant qu'elle puisse recommencer automatiquement.

La machine à glace reste éteinte jusqu'à ce qu'une quantité de glace suffisante ait été enlevée du bac de rangement pour permettre à la glace de tomber claire du registre. Pendant que le registre à glace se rabat en position de fonctionnement, le commutateur du bac se referme et la machine à glace se remet en marche (étape 1 - 2), pourvu que la période de délai de 3 minutes soit complète.

## Nettoyage et aseptisation interne GÉNÉRALITÉS

Nettoyez et désinfectez la machine à glace chaque six mois pour un fonctionnement efficace. Si la machine à glace requiert un nettoyage et désinfection plus fréquents, veuillez consulter une entreprise de services qualifiée pour faire des essais sur la qualité de l'eau.

Il faut démonter la machine à glace pour le nettoyage et la désinfection.

### ATTENTION

Utilisez exclusivement un nettoyeur (numéro de pièce 000000084) et désinfectant (numéro de pièce 94-0565-3) de machine à glace approuvés par Manitowoc. L'utilisation de ces solutions d'une manière incompatible avec leur étiquetage est une infraction à la Loi fédérale. Veuillez bien lire et comprendre toutes les étiquettes imprimées sur les bouteilles avant d'en faire usage.

## PROCÉDURE DE NETTOYAGE ET D'ASEPTISATION

### ATTENTION

Ne mélangez pas ensemble les solutions d'aseptisation et de nettoyage de la machine à glace. L'utilisation de ces solutions d'une manière incompatible avec leur étiquetage est une infraction à la Loi fédérale.

### AVERTISSEMENT

Portez des gants de caoutchouc et des lunettes de sécurité (et/ou un écran facial) en manipulant le nettoyeur ou le désinfectant de la machine à glace.

Ce nettoyeur est utilisé pour enlever les écailles de chaux ou autres dépôts de minéraux. Le désinfectant pour la machine à glace assainit et enlève les algues et le film biologique.

**Étape 1: Étape 1** Régler le basculeur en position ARRÊT (OFF) après que la glace est tombée de l'évaporateur à la fin du cycle de récolte. Ou bien réglez le commutateur en position Arrêt (OFF) et laissez la glace fondre de l'évaporateur.

### ATTENTION

N'utilisez jamais rien pour forcer la glace en dehors de l'évaporateur.  
Des dommages pourraient s'en suivre.

**Étape 2: Étape 2** Enlevez toute la glace du bac.

**Étape 3: Étape 3** Pour commencer un cycle de nettoyage, déplacez le basculeur en position LAVAGE (WASH).

**Étape 4** Ajoutez la quantité nécessaire du désinfectant pour machine à glace Manitowoc dans le bassin à eau.

Modèle	Montant de nettoyeur
Q130	30 ml (1 onces)
Q210	60 ml (2 onces)
Q270	60 ml (2 onces)

**Étape 5** Attendez jusqu'à ce que le cycle de nettoyage soit complet (environ 22 minutes) puis placez le basculeur en position ARRÊT (OFF), débranchez les alimentations en électricité et en eau vers la machine à glace.



## AVERTISSEMENT

Débranchez l'alimentation électrique vers la machine à glace à la boîte de commutation électrique avant de continuer.

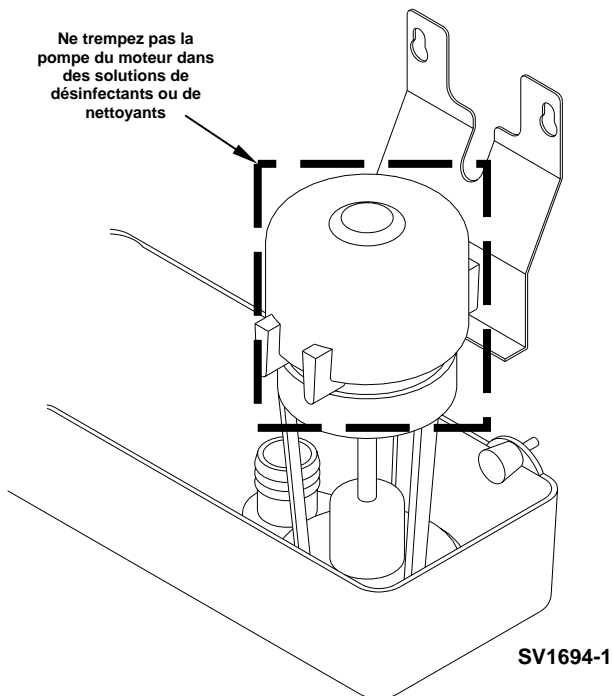
### Étape 6: Enlevez les pièces pour le nettoyage

#### A. Enlevez le boyau en vinyle

- Débranchez le tuyau d'évacuation de la pompe à eau du tube de distribution et de la pompe à eau.

#### B. Enlevez la pompe à eau

- Débranchez le cordon d'alimentation de la pompe d'eau.

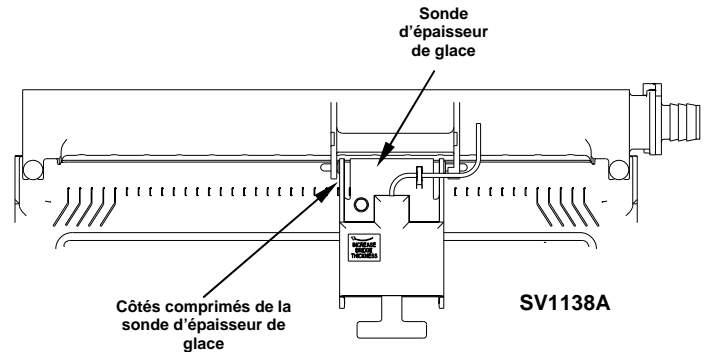


#### Enlèvement de la pompe à eau

- Desserrez les vis en assujettissant le support de montage de la pompe à la cloison.
- Soulevez la pompe de support de montage en dehors des vis de montage.

#### C. Enlevez la sonde d'épaisseur de la glace

- Comprimez le côté de la sonde d'épaisseur de la glace près de l'axe de charnière supérieur et enlevez-le du support.



#### Enlèvement de la sonde d'épaisseur de la glace

**REMARQUE :** À ce point, il est facile de nettoyer la sonde d'épaisseur de la glace. Si vous désirez l'enlever complètement, suivez le fil de la sonde d'épaisseur de la glace jusqu'au passe fil de la cloison (point de sortie) dans la paroi arrière. Déclenchez automatiquement le passe fil de la paroi arrière en insérant les ongles ou un objet plat entre le mur arrière et le passe fil et en forçant au levier. Tirez le passe fil de cloison et le fil vers l'avant jusqu'à ce que le connecteur soit accessible, puis débranchez le fil de plomb du connecteur.

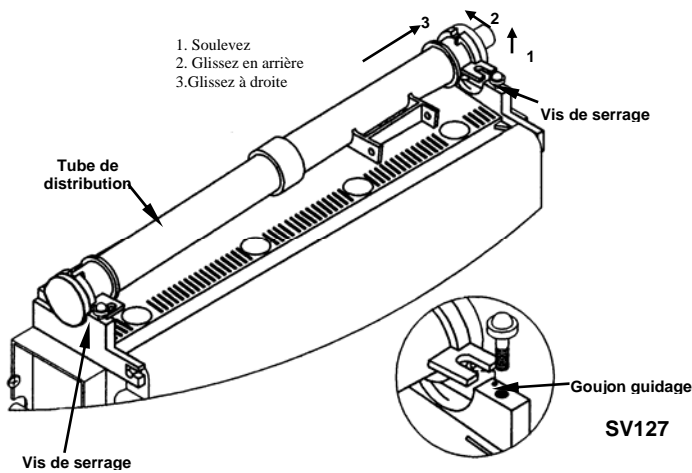
#### Enlèvement de la sonde d'épaisseur de glace

- Diluez une solution de nettoyeur de machine à glace Manitowoc dans de l'eau (2 onces onces de nettoyeur à 16 onces d'eau) dans un contenant.
- Laissez tremper la sonde d'épaisseur de glace pendant au moins 10 minutes.

Nettoyez la surface de sonde d'épaisseur de glace et vérifiez si la cavité de la sonde est propre. Rincez complètement avec de l'eau propre et bien séchez ensuite. Un rinçage et séchage de la sonde d'épaisseur de la glace incomplet pourraient causer une récolte prématurée.

## D. Enlevez le tube de distribution de l'eau

### Modèles Q210/Q270



### Enlevez le tube de distribution de l'eau

- Desserrez les deux (2) vis de serrage, qui assujettissent le tube de distribution.
- Soulevez le côté droit du tube de distribution en dehors du goujon de guidage puis glissez-le de nouveau à l'intérieur puis vers la droite.

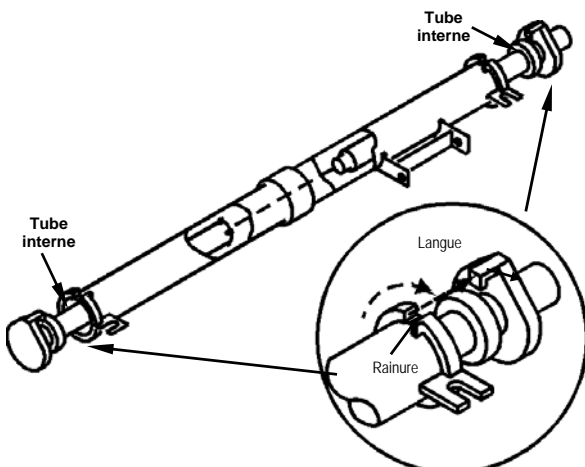


### ATTENTION

Ne forcez pas en enlevant. Assurez-vous que le goujon de guidage est dégagé de l'orifice avant de glisser le tube de distribution à l'extérieur.

### Démontage

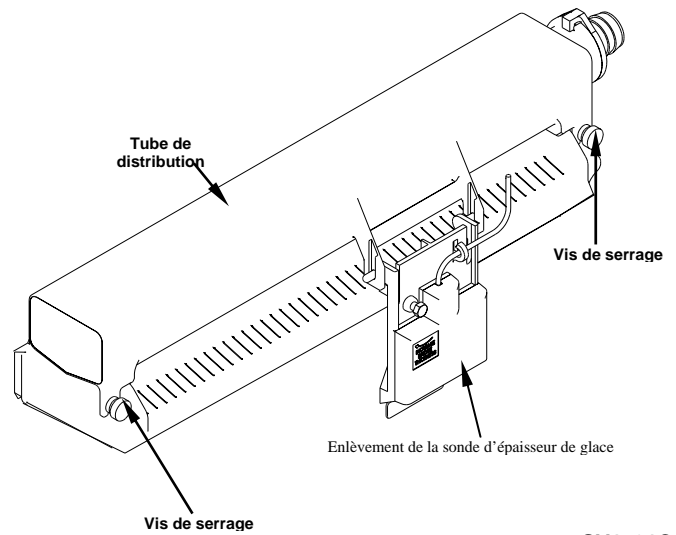
- Tournez les deux extrémités du tube interne jusqu'à ce que les languettes s'alignent avec les rainures de clavette.
- Tirez les extrémités du tube interne vers l'extérieur.



### Démontage du tube de distribution de l'eau

SV1211

### Modèles Q130



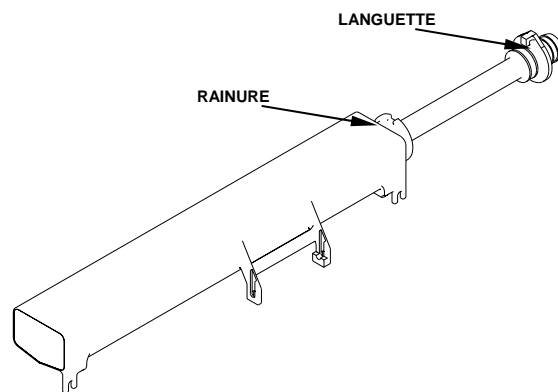
SV1731C

### Enlevez le tube de distribution de l'eau

- Desserrez les deux (2) vis de serrage, qui assujettissent le tube de distribution.
- Soulevez le tube de distribution en dehors des vis de serrage.

### Démontage

- Tournez l'extrémité barbée jusqu'à ce que la languette s'aligne avec la rainure de clavette.
- Tirez les extrémités du tube interne vers l'extérieur.

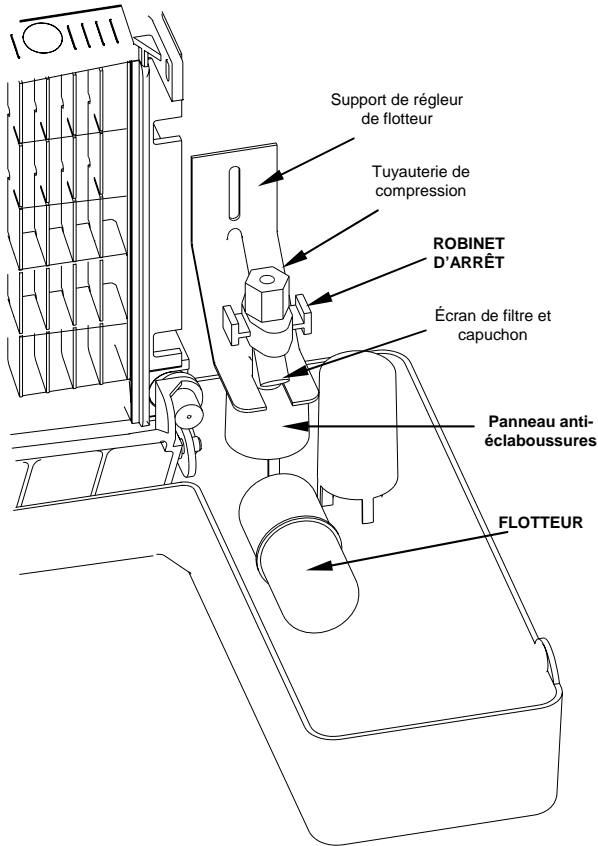


SV1741



## E. Enlevez le régleur du flotteur

- Tournez le panneau anti-éclaboussures dans le sens antihoraire une ou deux fois.



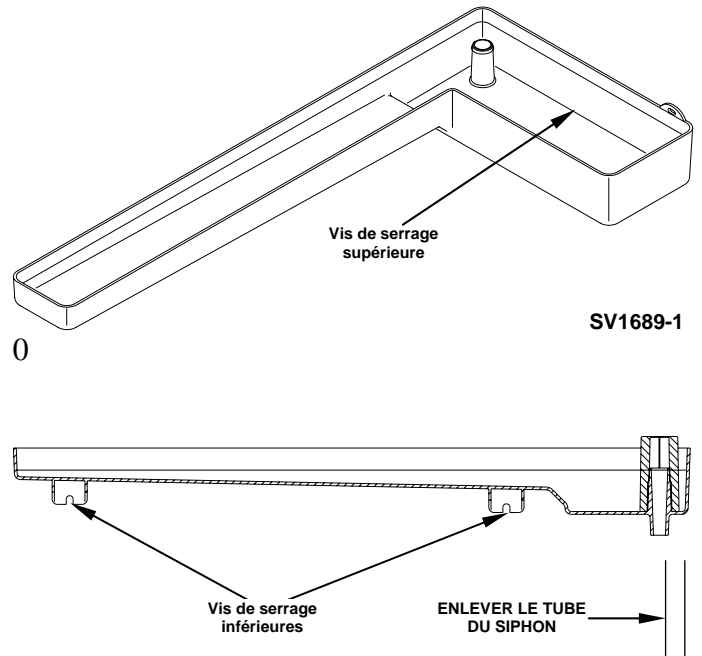
SV1695-2

### Enlèvement du régleur du flotteur

- Tirez le régleur du flotteur vers l'avant et en dehors du support de montage.
- Débranchez le tube d'entrée de l'eau du régleur de flotteur au raccord de compression.
- Enlevez le capuchon et l'écran du filtre pour le nettoyer.

## F. Enlevez le bassin à eau

- Appliquez une pression vers le bas sur le tube du siphon et enlevez de la base du bassin d'eau.
- Enlevez la vis de serrage supérieure.
- Tout en soutenant le bassin d'eau enlevez les deux vis de serrage de dessous le bassin d'eau.
- Enlevez le bassin d'eau de la zone du bac

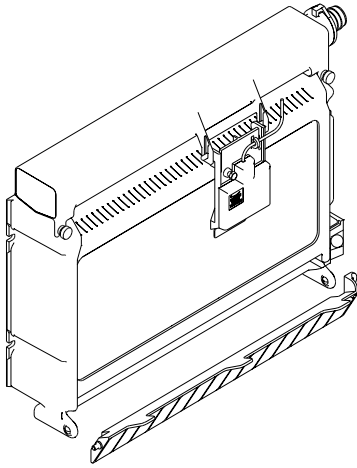


SV1689-1

## G. Enlevez le registre à glace

### Q130

- Saisissez le côté gauche du registre à glace et appliquez de la pression contre le support de montage du registre de glace droit.
- Tirez vers l'avant sur le registre à glace jusqu'à ce que la goupille de montage se dégage.

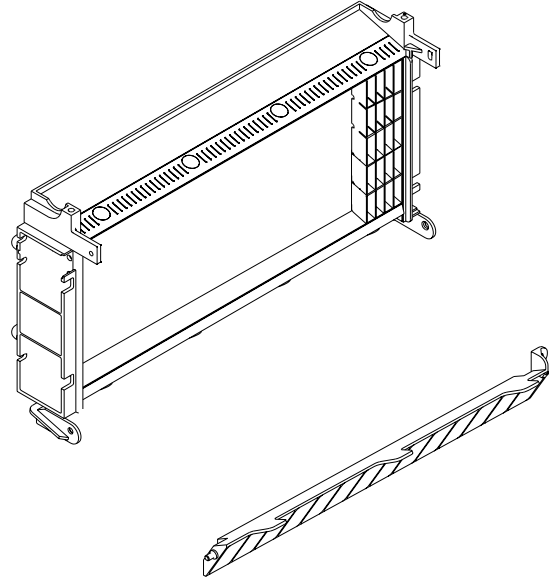


### Installation

- Saisissez le côté droit du registre à glace et placez la goupille du côté gauche dans le support de montage.
- Tout en appliquant une pression contre le support de montage gauche, poussez le registre jusqu'à ce que la goupille de montage s'engage.

### Q210/Q270

- Saisissez le registre à glace et appliquez de la pression vers le support de montage de gauche.
- Appliquez de la pression sur le support de montage de gauche avec le pouce.
- Tirez le registre à glace vers l'extérieur lorsque la goupille du registre du côté droit se dégage.

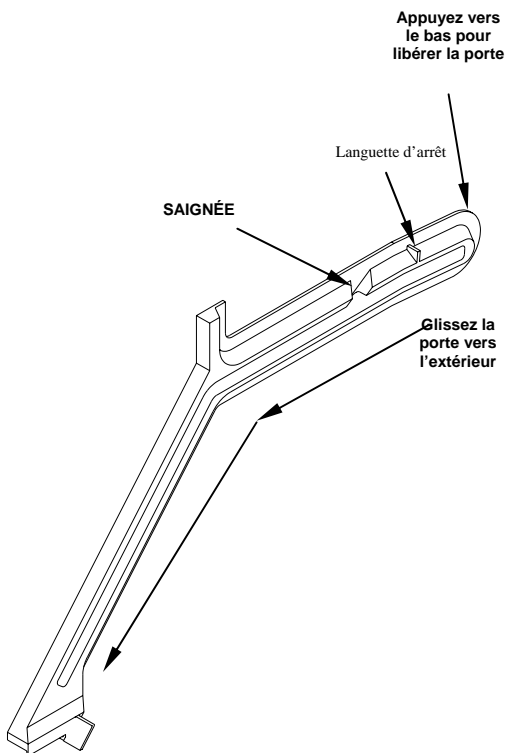


### Installation

- Placez la goupille du registre de glace dans le support de montage gauche et appliquez une pression vers celui-ci.
- Appliquez de la pression sur le support de montage de gauche avec le pouce.
- Poussez le registre de glace vers l'évaporateur jusqu'à ce que la goupille du registre droit s'engage.

## H. Enlevez la porte du bac

- Saisissez la partie arrière de la porte du bac et tirez-la vers l'extérieur à environ 5" (12,7cm).
- Glissez la porte vers l'arrière tout en appliquant une pression vers le haut (les broches de la porte arrière remonte dans la saignée).
- Tout en appliquant une pression contre la porte du bac, faites descendre la partie arrière de chaque coulisse de porte de bac jusqu'à ce que les broches de la porte dégagent les languettes d'arrêt.
- Glissez les broches de la porte arrière en dehors de l'extrémité et puis dans la glissière de la porte. Glissez la porte du bac vers l'avant permettant à l'arrière de la porte de s'abaisser dans le bac. Continuez en avant avec la porte du bac jusqu'à ce que les broches atteignent leur niveau le plus bas dans la glissière.
- Soulevez la partie droite de la porte jusqu'à ce que les broches avant dégagent la glissière.



**Étape 7** Mélangez une solution d'eau et de désinfectant. Selon la dimension de l'accumulation de substances minérales, il est possible qu'une grande quantité de solution soit requise. Utilisez le quotient du tableau pour diluer assez de solution afin de nettoyer à fond toutes les pièces.

Type de solution	Pression	Mêlée avec du
Nettoyeur	4 l (1.5 on)	500 ml (16 on.) de nettoyeur

**Étape 8** Utilisez la moitié (1/2) de la solution eau/nettoyeur pour nettoyer tous les composants. La solution de nettoyeur se transforme en mousse lorsqu'elle entre en contact avec les écailles de chaux et les dépôts minéraux ; quand la mousse cesse de se former, utilisez une brosse à poils souples, une éponge ou un linge (pas une brosse en fer) pour nettoyer soigneusement les pièces. Laissez tremper les pièces pendant 5 minutes (5 à 10 minutes pour les pièces à fortes écailles). Rincez tous les composants avec de l'eau froide.

**Étape 9** Pendant que les composants trempent, utilisez la moitié (1/2) de la solution eau/nettoyeur pour nettoyer toutes les surfaces en contact avec les aliments de la machine à glace et du bac. Utilisez une brosse en nylon ou un linge pour nettoyer en profondeur les zones de la machine à glace.

- Les pièces en plastique de l'évaporateur – y compris la partie supérieure, la base et les parties latérales.
- La base, la partie supérieure et les parties latérales du bac

Rincez tous les composants avec de l'eau froide.

**Étape 10** Mélangez une solution d'eau tiède et de désinfectant.

Type de solution	Pression	Mêlée avec du
Désinfectant	23 l (6 gal.)	120 ml (4 on) de désinfectant

**Étape 11** Utilisez la moitié (1/2) de la solution eau/désinfectant pour aseptiser tous les composants restants. Utilisez un linge ou une éponge pour appliquer librement la solution sur toutes les surfaces des pièces enlevées ou laissez-les tremper dans la solution d'eau et de désinfectant. Ne rincez pas après l'aseptisation.

**Étape 12** Utilisez la moitié (½) de la solution d'eau et de désinfectant pour aseptiser toutes les surfaces en contact avec les aliments de la machine à glace et du bac. Utilisez un linge ou une éponge pour appliquer librement la solution. En aseptisant, faites attention aux endroits suivants :

- Les pièces en plastique de l'évaporateur – y compris la partie supérieure, la base et les parties latérales.
- La base, la partie supérieure et les parties latérales du bac

Ne rincez pas les pièces désinfectées.

**Étape 13** Remettez toutes les pièces en place.

**Étape 14** Remettez l'alimentation électrique et l'eau à la machine à glace et placez le basculeur dans la position LAVAGE.

**Étape 15** Ajoutez la quantité nécessaire du désinfectant pour machine à glace Manitowoc dans le bassin à eau.

Modèle	Quantité de désinfectant
Q130	48 ml (1,6 onces)
Q210	66 ml (2,2 onces)
Q270	57 ml (1,9 onces)

**Étape 16** Attendez jusqu'à ce que le cycle de nettoyage soit complété (environ 22 minutes) puis placez le basculeur en position ARRÊT (OFF), débranchez l'alimentation électrique et l'eau vers la machine à glace.



**AVERTISSEMENT**

Débranchez l'alimentation électrique vers la machine à glace à la boîte de commutation électrique avant de continuer.

**Étape 17** Répétez l'étape 6 pour enlever les pièces à désinfecter manuellement.

**Étape 18** Mélangez une solution d'eau tiède et de désinfectant.

Type de solution	Pression	Mêlée avec du
Désinfectant	23 l (6 gal.)	120 ml (4 on) de désinfectant

**Étape 19** Utilisez la moitié (½) de la solution eau/désinfectant pour aseptiser tous les composants restants. Utilisez un linge ou une éponge pour appliquer librement la solution sur toutes les surfaces des pièces enlevées ou laissez-les tremper dans la solution d'eau et de désinfectant. Ne rincez pas après l'aseptisation.

**Étape 20** Utilisez la moitié (½) de la solution d'eau et de désinfectant pour aseptiser toutes les surfaces en contact avec les aliments de la machine à glace et du bac. Utilisez un linge ou une éponge pour appliquer librement la solution. En aseptisant, faites attention aux endroits suivants :

- Les pièces en plastique de l'évaporateur – y compris la partie supérieure, la base et les parties latérales.
- La base, la partie supérieure et les parties latérales du bac

Ne rincez pas les pièces désinfectées.

**Étape 21** Remettez toutes les pièces en place.

**Étape 22** Remettez l'alimentation électrique et l'eau à la machine à glace et placez le basculeur dans la position GLACE (ICE).

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons, par la présente, que nos produits, nos machines à glaçons et nos appareils de réfrigération Multiplex sont conformes à toutes les exigences essentielles des directives CE ci-dessous.

Fabricant :

Manitowoc Ice, Inc.  
2110 S. 26th Street, P.O. Box 1720  
Manitowoc, Wisconsin, 54221-1720 Etats-Unis

Distributeur européen :

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Représentant de Maniwoc Ice, Inc. :

Directeur d'exploitation (non imprimé)

Signature

\_\_\_\_\_

Représentant du distributeur européen :

\_\_\_\_\_

Modèle et n° de série :

Directives CE appliquées :

Basse tension 73/23/CEE  
CEM 89/336/CEE  
Equipements sous pression 97/23/CE

Normes appliquées :

EN60335-1 Appareils électrodomestiques et analogues  
EN60335-2-24 Règles particulières pour les appareils de réfrigération, les congélateurs  
et les fabriques de glace

EN55014 Appareils électrodomestiques (émissions)  
EN55014 Compatibilité électromagnétique (immunité)  
EN378-1 à -4 Systèmes de réfrigération



8201043  
08/25/03



Manitowoc Ice, Inc.  
2110 South 26th Street  
P.O. Box 1720  
Manitowoc, WI 54221-1720  
Phone: (920) 682-0161  
Service Fax: (920) 683-7585  
Web Site - [www.manitowocice.com](http://www.manitowocice.com)

Manitowoc Foodservice International  
S.A.S.  
18 Chemin de Charbonnières  
F-69132 Ecully Cedex  
Téléphone : +33 (0)4 72 18 22 50  
Fax : +33 (0)4 72 18 22 60  
Site Web – [www.manitowocice.com](http://www.manitowocice.com)

Manitowoc (China) International Refrigeration  
Company, LTD  
No. 151 Jiam Ye Road  
Hangzhou Hi-Tech Industry Development Zone  
(Bin Jiang)  
Hangzhou, Zhejiang 310052  
P.R. China  
Telephone: 86-571-86888688  
Service Fax: 86-571-86622707  
Web Site – [www.manitowoc.com.cn](http://www.manitowoc.com.cn)